

Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.

Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:


- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)

El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, **todos** los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.


En esta guía encontrarás:


- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Literatura, incluyendo:
 - Conexiones de los estándares entre los grados
 - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
 - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)
- [Guía de evaluación](#)


Clave		
	<i>Estándar Fundamental</i>	Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.
	<i>Estándares Prioritarios</i>	Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente, estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.

DESGLOSE DE ESTÁNDARES

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Ideas clave y detalles <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.1.1 ○ CCSS.LL.1.2 ○ CCSS.LL.1.3 ○ NMSS.1.a ○ NMSS.1.b ● Composición y estructura <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.1.4 ○ CCSS.LL.1.5 ○ CCSS.LL.1.6 | <ul style="list-style-type: none"> ● Integración de conocimientos e ideas <ul style="list-style-type: none"> ○ NMSS.1.c ○ CCSS.LL.1.7 ○ CCSS.LL.1.9 ○ NMSS.1.d ● Nivel de lectura y de complejidad del texto <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.1.10 |
|--|---|


LL.1.1				
	Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles <i>L.1: Leen con atención para determinar lo que el texto dice de manera explícita y poder hacer deducciones lógicas; citan información específica del texto al escribir o hablar para sustentar las conclusiones tomadas del texto.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
1	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
Hacen y contestan preguntas sobre los detalles clave de un texto		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> LL.K.1</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguietes:</i> LL 2.1,3.1,.4.1, 5.1</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.K.1	<i>Grados Siguietes:</i> LL 2.1,3.1,.4.1, 5.1
<i>Grados Previos:</i> LL.K.1	<i>Grados Siguietes:</i> LL 2.1,3.1,.4.1, 5.1			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Hacen y contestan preguntas sobre el texto que están leyendo para esclarecer el objetivo de la lectura, hablar sobre el tema y para poder hacer predicciones sobre el texto. Esto puede incluir imágenes del texto.		<ul style="list-style-type: none"> Detalles clave: Piezas importantes de información que respaldan la idea principal de un texto. Predicciones: Consiste en anticipar lo que sucederá en el texto, o hacer hipótesis sobre su contenido. Las predicciones son un tipo de inferencia, por eso también relacionan lo que dice el texto con los conocimientos y experiencias previas del lector. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> expresarse usando una oración prescrita o enseñada previamente por le maestro: “Me pregunto.....?” preguntar “¿Cuál? ¿quién? ¿cmo? y ¿por qué?” sobre detalles de un cuento o texto para aclarar sus ideas y hacer predicciones sobre la posible resolución. 				


LL.1.2		
	<p>Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles</p> <p><i>L.2: Definen las ideas principales o temas de un texto y analizan su desarrollo; hacen un resumen de las ideas clave y los detalles que las sustentan.</i></p>	
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
1	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles
Estándar	Conexión con otros grados	
Recuentan cuentos, incluyendo los detalles clave, y demuestran comprensión del mensaje principal o lección.	<i>Grados Previos:</i> LL.K.2	<i>Grados Siguientes:</i> LL.2.2,3.2,4.2,5.2
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes relatan partes de un cuento/texto y pueden decir cuál fue el tema principal de la historia usando palabras de transición como “primero”, “después”, “al final”, etc.	<ul style="list-style-type: none"> Tema principal: Idea fundamental que da unidad y sentido a todos los elementos de un texto. Relatar: Contar de nuevo citando el texto o parafraseando. Palabras de transición: primero, después, al final, etc. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> recontar un texto usando detalles sobre lo acontecido en la historia y dar un ejemplo de cuál fue la lección, resolución y/o propósito de tal texto. 		


LL.1.3				
	Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles <i>L.3: . Analizan cómo y por qué las personas, los eventos e ideas se desarrollan e interactúan a lo largo de un texto.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
1	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
Describen personajes, ambientes y acontecimientos importantes en un cuento, usando detalles clave.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados Previos:</i> LL.K.3</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados Siguietes:</i> LL.2.3, 3.3, 4.3,5.3</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.K.3	<i>Grados Siguietes:</i> LL.2.3, 3.3, 4.3,5.3
<i>Grados Previos:</i> LL.K.3	<i>Grados Siguietes:</i> LL.2.3, 3.3, 4.3,5.3			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Les estudiantes hablan sobre los personajes de un cuento y pueden explicar dónde ocurrió la historia, el escenario, tema, asunto, narrador, orden de los hechos, y la resolución.		<ul style="list-style-type: none"> ● Elementos de un Cuento : Acción, atmósfera, ambiente, personajes, tema, asunto, narrador. ● Desenlace: Resolución. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● relatar un cuento usando detalles sobre los personajes, el lugar donde se lleva a cabo el cuento, y la lección o tema principal de la historia. ● expresar la resolución del cuento. 				

1.a		
Grado	NMSS Dominio	
1	Lectura: Literatura (LL)	
Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de grado 1: identificarán el tema principal, recontarán detalles clave de un texto, y harán predicciones.	<i>Grados Previos:</i> K.1	<i>Grados Siguietes:</i> 2.a, 3.a, 4.a
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Poder identificar el tema principal y detalles clave del texto tanto oralmente como con imágenes o por escrito. Hacer predicciones antes y después de la lectura para monitorear su comprensión.	<ul style="list-style-type: none"> ● Tema principal: Idea fundamental que da unidad y sentido a todos los elementos de un texto. ● Detalles clave: Piezas importantes de información que respaldan la idea principal de un texto. ● Predicciones: Intuición o conjetura sobre algo que ha de suceder. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar el tema principal de un texto de ficción. ● recontar los detalles clave de un texto informativo que apoyen el tema principal. ● hacer predicciones de un texto de ficción antes y durante la lectura. 		


1.b		
Grado	NMSS Dominio	
1	Lectura: Literatura (LL)	
Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de Grado 1 identificarán personajes y líneas narrativas simples de mitos e historias seleccionadas de todo el mundo.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguietes:</i> 2.b, 3.b, 4.b, 4.c
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes leerán historias y mitos de todo el mundo e identificarán personajes e historias en estos textos.	<ul style="list-style-type: none"> ● Historias: Obra compuesta por un escritor. ● Mitos: Historia ficticia o personaje literario fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar personajes en mitos e historias de todo el mundo. ● identificar argumentos de mitos e historias de todo el mundo, como el problema del personaje. 		


LL.1.4				
	<p>Estándar Fundamental: Composición y estructura</p> <p><i>L.4: Interpretan las palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo la determinación de significados técnicos, connotativos y figurativos, y analizan el impacto de la selección de palabras específicas en el significado o en el tono.</i></p>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
1	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura		
Estándar		Conexión con otros grados		
Identifican palabras y frases en cuentos o poemas que sugieren sentimientos o apelan a los sentidos.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> LL.K.4</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguientes:</i> LL 2.4,3.4,4.4, 5.4</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.K.4	<i>Grados Siguientes:</i> LL 2.4,3.4,4.4, 5.4
<i>Grados Previos:</i> LL.K.4	<i>Grados Siguientes:</i> LL 2.4,3.4,4.4, 5.4			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Les estudiantes determinan palabras o frases en una historia o poema que sugieren sentimientos (por ejemplo, miedo, preocupación) o apelan a los sentidos (por ejemplo, brillante, delicioso).		<ul style="list-style-type: none"> Determinar: Señalar o indicar algo con exactitud. Frase: Conjunto de palabras que constituyen un enunciado. Poema: Composición literaria en prosa o verso que utiliza recursos propios de la poesía. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> identificar palabras y frases en historias que causaron que el lector sintiera una emoción verbalmente y por escrito. identificar palabras y frases descriptivas que atraen los sentidos del lector (vista, oído, olfato, tacto, gusto). 				

LL.1.5			
	Estándar Fundamental: Composición y estructura <i>L.5: Analizan la estructura de los textos, incluyendo cómo ciertas oraciones, párrafos y partes mayores del texto (por ejemplo: una sección, capítulo, escena o estrofa) se relacionan entre sí y en su totalidad.</i>		
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
1	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura	
Estándar		Conexión con otros grados	
Explican las diferencias principales entre libros de cuentos y libros que ofrecen información, usando una amplia variedad de lectura en diferentes tipos de texto.		<i>Grados Previos:</i> LL.K.5 <table border="1" style="float: right; margin-left: 20px;"> <tr> <td><i>Grados Siguietes:</i> LL.1.5, 2.5, 3.5, 4.5, 5.5</td> </tr> </table>	<i>Grados Siguietes:</i> LL.1.5, 2.5, 3.5, 4.5, 5.5
<i>Grados Siguietes:</i> LL.1.5, 2.5, 3.5, 4.5, 5.5			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros	
Reconocen y son capaces de explicar las diferentes características y rasgos textuales de la literatura y texto informativo. <ul style="list-style-type: none"> ● Características de la literatura: escenario, personajes, problema, clímax, y resolución/resolución, diálogo, experiencias inventadas. ● Características de no ficción: información, hechos, experiencias de la vida real. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Personajes: Ser ficticio, persona o animal, inventado por un autor, que interviene en la acción de una obra literaria o de una película. ● Resolución: Proceso de encontrar soluciones a problemas o situaciones que presentan desafíos. ● Diálogo: Conversación entre dos o más personas que exponen sus ideas y comentarios de forma alternativa. ● Información: Datos o hechos sobre un tema o situación. ● Hechos: Todo aquel evento que puede ser comprobado a través de percepciones, es decir, a través de los sentidos. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...			
<ul style="list-style-type: none"> ● reconocer y explicar las características de los libros que cuentan historias. ● reconocer y explicar las características de los libros que dan información. ● diferenciar entre libros que cuentan historias y libros que dan información. 			


LL.1.6				
	Estándar Fundamental: Composición y estructura			
	<i>L.6: . Evalúan cómo el punto de vista o el propósito de un texto le dan forma al contenido y estilo.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
1	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura		
Estándar		Conexión con otros grados		
Identifican al narrador del cuento en varios momentos del texto.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> LL.K.6</td> <td><i>Grados Siguientes:</i> LL.2.6, 3.6, 4.6,5.6</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.K.6	<i>Grados Siguientes:</i> LL.2.6, 3.6, 4.6,5.6
<i>Grados Previos:</i> LL.K.6	<i>Grados Siguientes:</i> LL.2.6, 3.6, 4.6,5.6			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Pueden identificar quién está narrando el texto en varios momentos del texto.		<ul style="list-style-type: none"> ● Narrador: Un personaje creado por el autor que tiene la misión de contar la historia. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar el narrador del cuento. ● identificar si el narrador cambia durante el cuento. 				

1.c		
Grado	NMSS Dominio	
1	Lectura: Literatura (LL)	
Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de grado 1 reconocerán la repetición y predecirán frases repetidas.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguietes:</i> N/A
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Pueden leer e identificar patrones y repetición de textos de ficción o poemas. Usan su conocimiento de patrones o repeticiones para predecir frases repetidas en el texto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Repetición: La recurrencia de una palabra o frase en un texto. ● Predecir: Anticipar o pronosticar. ● Poema: Composición literaria en prosa o verso que utiliza recursos propios de la poesía. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar ejemplos de repetición en un texto o poema. ● predecir una frase de repetición en un texto usando evidencia de secciones previas en un texto. 		

LL.1.7				
	<p>Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas <i>L.7: Integran y evalúan el contenido presentado en diversos medios y formatos, incluyendo tanto el contenido cuantitativo y visual, como el presentado en palabras</i></p>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
1	Lectura: Literatura (LL)	Integración de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
Usan las ilustraciones y detalles de un cuento para describir a los personajes, ambientes o acontecimientos.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> LL.K.7</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguientes:</i> LL 2.7, LL.3.7, LL.4.7, LL.5.7</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.K.7	<i>Grados Siguientes:</i> LL 2.7, LL.3.7, LL.4.7, LL.5.7
<i>Grados Previos:</i> LL.K.7	<i>Grados Siguientes:</i> LL 2.7, LL.3.7, LL.4.7, LL.5.7			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Pueden explicar los eventos, personajes y ambiente en un cuento usando detalles e imágenes del cuento en su explicación.		<ul style="list-style-type: none"> ● Ambiente: el lugar y tiempo en donde ocurre un cuento. ● Ilustración: un dibujo usado para explicar un cuento. ● Evento: una ocurrencia o algo que pasa. ● Describir: explicar detalles necesarios para dar un recuento preciso. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● usar ilustraciones y detalles para describir un personaje en el cuento. ● usar ilustraciones y detalles para describir un ambiente en el cuento. ● usar ilustraciones y detalles para describir los eventos en el cuento. 				

LL.1.9		
	<p>Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas</p> <p><i>L.9: Analizan cómo dos o más textos tratan temas similares con el fin de adquirir conocimientos o para comparar los diferentes enfoques que los autores presentan.</i></p>	
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
1	Lectura: Literatura (LL)	Integración de conocimientos e ideas
Estándar	Conexión con otros grados	
Comparan y contrastan las aventuras y experiencias de los personajes en los cuentos.	<i>Grados Previos:</i> LL K.9	<i>Grados Siguientes:</i> LL.2.9, LL.3.9, LL.4.9, LL.5.9
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Con apoyo de le instructore, se usarán imágenes/ilustraciones, partes del texto y discusiones para poder comparar y contrastar las acciones y experiencias de los personajes del cuento. Se podrán usar como apoyo la conexión de las experiencias y sentimientos de los personajes con los estudiantes para poder agilizar la comprensión del cuento.	<ul style="list-style-type: none"> ● Aventuras: Suceso extraño o poco frecuente que vive o presencia una persona, especialmente el que es emocionante, peligroso o entraña algún riesgo. ● Experiencias: Conocimiento de algo, o habilidad para ello, que se adquiere al haberlo realizado, vivido, sentido o sufrido una o más veces. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● comprender de una mejor manera el cuento al poder comparar y contrastar las acciones de los personajes. ● ver las similitudes y diferencias de los personajes. ● explicar o describir los sucesos del cuento en mayor detalle y sabiendo distinguir las acciones de cada personaje del cuento. 		

1.d		
Grado	NMSS Dominio	
1	Lectura: Literatura (LL)	
Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de grado 1 relacionarán el conocimiento previo con la información textual.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguietes:</i> N/A
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Con apoyo de le instructore, se recordará la información previa como comparar y contrastar, el uso de imágenes, discusiones y observaciones de hechos importantes del cuento y se podrá conectar con la enseñanza previa.	<ul style="list-style-type: none"> ● Información textual: Nos referimos a la información que proporciona el texto, a la clase textual como conjunto de niveles significativos. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● recordar más información sobre los textos leídos. ● hacer y contestar preguntas sobre un cuento con mayor facilidad. ● entender el tema, mensaje y acciones de los personajes en un cuento. 		

LL.1.10				
	<p>Estándar Fundamental: Nivel de lectura y de complejidad del texto <i>L.10: Leen y comprenden textos literarios complejos e informativos, de forma independiente y competente.</i></p>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
1	Lectura: Literatura (LL)	Nivel de lectura y de complejidad del texto		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Con sugerencias y apoyo, leen prosa y poesía de complejidad apropiada para el primer grado. complejidad apropiada para el primer grado</p>		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados Previos:</i> LL.K.10</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados Siguietes:</i> LL 2.10, 3.10,4.0, 5.10</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.K.10	<i>Grados Siguietes:</i> LL 2.10, 3.10,4.0, 5.10
<i>Grados Previos:</i> LL.K.10	<i>Grados Siguietes:</i> LL 2.10, 3.10,4.0, 5.10			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Con la ayuda de le instructore, se discutirán las palabras que riman en una poesía. Se discutirán los posibles significados de la prosa y/o poesía. Se podrá expresar de forma oral o escrita sobre el propósito del autor, tema o idea principal.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Prosa: Forma de expresión lingüística habitual, no sujeta a la medida y cadencia del verso. ● Poesía: Composición literaria que se concibe como expresión artística de la belleza por medio de la palabra, en especial aquella que está sujeta a la medida y cadencia del verso. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● aprender nuevo vocabulario así como palabras que riman e identificar cuáles palabras riman entre sí. ● identificar los sonidos de las palabras que pueden ser usadas en poemas o versos. ● mejorar su expresión oral así como usar la imaginación cuando leen prosas y poesías a nivel de grado. 				

GUÍA DE EVALUACIÓN

La intención de los recursos incluidos en esta guía de evaluación es brindar ejemplos para evaluaciones formativas como parte de la instrucción. Las asignaciones en la guía de evaluación no deben ser utilizadas como exámenes, pruebas, o evaluaciones formales.

- **Asignación ejemplar respuesta escrita #1 conectada con {LL.1.9, AE.1.2}**
 - Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística
 - Análisis VABB con ejemplos de preguntas y ejemplos de respuestas de estudiantes
 - Ejemplos de apoyos universales
- **Asignación Ejemplar respuesta escrita #2 conectada con {LL1.1}**

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
1	Lectura: Literatura (LL)	Integración de conocimientos e ideas Compresión y colaboración
ASIGNACIÓN EJEMPLAR #1 (Respuesta Escrita)		
<p>Después de escuchar los cuentos <i>Billy Beg y su toro</i>, <i>Las zapatillas rojas</i> y <i>Cenicienta</i>, los estudiantes usarán un organizador gráfico para comparar y contrastar tres cuentos de hadas. Los estudiantes tendrán que explicar y clasificar las semejanzas y diferencias entre las tres lecturas que escucharon en voz alta.</p> <p>Les estudiantes deben poder contestar las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ¿En qué se parecen <i>Billy Beg y su toro</i> y <i>Las zapatillas rojas</i>? ● ¿En qué se diferencian los dos cuentos? <p>Fuente: (Amplify Español, Unidad 3, Conocimiento: Lección 3: Aplicación)</p>		
Respuesta Estudiantil Ejemplar		
LL.1.9 AE.1.2	<p>Ejemplos de semejanzas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● “Tanto Billy como Rodopis son parecidos porque los dos tienen que trabajar duro para ganarse la vida”. ● “Ambos personajes son parecidos porque tienen un amigo animal”. ● “Ambos personajes son parecidos porque les entra un zapato especial en el pie”. <p>Ejemplos de diferencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● “Los cuentos son diferentes porque un halcón lleva la zapatilla de Rodopis al faraón, mientras que Billy vence al dragón y le deja su bota a la princesa”. ● “Son diferentes porque Cenicienta conoce al príncipe en un baile, mientras que Billy conoce a la princesa cuando trata de salvarla de un dragón”. 	
Profundización de Conocimientos (DOK)		Blooms
2: Habilidad y conceptos		Analizar
Objetivos de lenguaje posiblemente conectados		Posible Concepto Erróneo (equivocado)
<p>“Yo puedo comparar dos cuentos de hadas e identificar y explicar las diferencias y similitudes entre los cuentos usando frases como:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● “Tanto _____ como _____ son parecidos porque...”. ● “El cuento _____ es diferente al 		<ul style="list-style-type: none"> ● Los estudiantes pueden confundir los términos parecido y diferente - <i>Por lo tanto es importante revisar las definiciones varias veces y/o usar TPR para ayudar a clarificar los dos términos.</i> ● Los estudiantes pueden beneficiarse de tener un banco de palabras e imágenes (con palabras como personaje, escenario, nombres de

	<p>cuento _____ porque...”.</p> <ul style="list-style-type: none">• “Ambos _____ son parecidos/diferentes porque...”.• “Son diferentes porque _____ mientras que _____”.	<p>personajes, etc.) para cada cuento para que puedan usarlos con las oraciones ejemplares de objetivo de lenguaje.</p>
--	---	---

Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística

Resumen del texto y evidencia de complejidad textual

- El cuento *Billy Beg y su toro* viene de una unidad del material Amplify llamado “Tierras diferentes, cuentos similares” en el que los estudiantes escuchan varios cuentos de diferentes partes del mundo, los analizan y los comparan y contrastan. En este cuento de hadas ambientado en la antigua Irlanda, el personaje principal, Billy Beg, obtiene un toro mágico que le regala su difunta madre, la reina. Billy y su toro tienen varias aventuras después de verse obligados a huir al bosque. Con los regalos mágicos del toro que le había dado su madre, Billy, el hijo de un rey irlandés, logra demostrar su valentía y conquistar a una princesa como esposa.
- Este cuento de hadas es parte de una colección de cuentos, seleccionados por los autores de Amplify, que los estudiantes de primer grado leen y/o escuchan en voz alta. Por lo tanto, se considera un texto complejo debido a las medidas cualitativas como el uso de un vocabulario avanzado con diferentes niveles de significado, y altas demandas de conocimiento para entender y comprender el mensaje del cuento.

Evidencia de sensibilidad cultural y lingüística

- **¿Cuáles grupos están representados en el texto para evaluar este grupo de estándares?**
Este cuento de hadas representa a Billy y su familia, que son irlandeses. El resto de los personajes son una mezcla de animales y criaturas imaginarias que hablan e interactúan con Billy.
- **¿Cómo se representan esos grupos e individuos?**
Billy y su toro son personajes valientes y demuestran que con su perseverancia pueden lograr y realizar sus sueños.
- **¿Provoca el texto preguntas críticas sobre la diversidad cultural y lingüística, especialmente dentro de comunidades marginalizadas?**
Este cuento en particular no representa una diversidad cultural que sirva como un “espejo” para estudiantes que no sean irlandeses. Es importante tomar en cuenta que este cuento es parte de una serie de cuentos de hadas de diferentes partes del mundo seleccionados específicamente para comparar y contrastar los elementos de diferentes culturas. En ese sentido, sí sirve como un buen ejercicio en poder identificar y demostrar el mensaje de que, a pesar de nuestras diferencias culturales, tenemos mucho en común.
- **¿Cuáles apoyos se les brindan a los maestros para identificar puntos ciegos?**
Es importante que los maestros hagan hincapié en el hecho de que los estudiantes estarán leyendo cuentos de hadas de varios diferentes países y culturas. Por lo tanto, es importante dar un peso igual a cada cuento y explicar el tema central de esta unidad: “A pesar de nuestras diferencias tenemos mucho en común”. Este punto no está directamente escrito en esta lección en particular, pero vale la pena reforzarlo durante todas las lecciones de la unidad.
- **¿Cómo muestra el texto sensibilidad cultural y lingüística?**
Este cuento da atención a la cultura irlandesa. Si solo se lee este libro sin dar la oportunidad de leer los otros cuentos de la unidad, corremos el riesgo de mandar el mensaje de que las historias y experiencias europeas son las más importantes.

Análisis VABB

L

Validar (Validate)

La legitimación de la cultura e idioma nativos del estudiante de manera intencional y con propósito.

Pregunta: En el cuento, Billy - el personaje principal - logra sus metas y realiza sus sueños a través de su dedicación y perseverancia. ¿Cómo has podido hacer lo mismo en tu vida? ¿Conoces a alguien en tu familia que ha mostrado cómo preservar y trabajar arduamente para lograr sus sueños?

Respuesta Estudiantil Ejemplar: Mis padres vinieron a Albuquerque después de que nací y no hablan inglés. Después de estudiar y practicar mucho con mi hermano y yo y en sus trabajos, lograron aprender inglés.

Afirmar (Affirm)

El esfuerzo intencional y con propósito para revertir estereotipos, imágenes, y representaciones negativas de culturas marginalizadas fomentadas por corporaciones convencionales.

Pregunta: Billy enfrenta muchos retos y no se rinde. ¿Qué hace Billy para no perder su esperanza?

Respuesta Estudiantil Ejemplar: Él busca dentro de sí mismo para ver cuáles poderes puede usar para superar la situación y confía en sí mismo.

Construir (Build)

Crear las conexiones entre la cultura/ lenguaje nativos y la cultura/ lenguaje escolares a través de enseñanza para éxito escolar y el contexto social más amplio

Pregunta: El personaje principal del libro, Billy, usa sus poderes mágicos que le regala su madre para superar situaciones difíciles. ¿Cuál es un ejemplo de cuando usaste uno de tus “poderes mágicos” para superar una situación difícil?

Respuesta Estudiantil Ejemplar: Yo usé dos de mis poderes mágicos - ser cariñoso y mostrar empatía. Le ayudé a una niña de kinder cuando se cayó en el recreo y vi que estaba triste. Me recordó a la vez que mi maestra me ayudó cuando me caí del columpio y me sentí triste y asustado.

Conectar (Bridge)

Crear oportunidades apropiadas situacionalmente que brindan las destrezas académicas y sociales que los estudiantes necesitarán para tener éxito más allá de la cultura escolar.

Pregunta: ¿Quiénes son algunos ejemplos de personas en tu vida que te han inspirado para perseverar y no rendirte al enfrentar un reto?

Respuesta Estudiantil Ejemplar: ¡Mi tía trabajó mucho para estudiar durante cuatro años y se graduó de la universidad!

Nivel 1: Apoyos Universales

Enseñanza fundamental de alta calidad para todos los estudiantes

En Nuevo México, creemos que todos los estudiantes merecen tener acceso a textos de alta calidad de acuerdo a su nivel de grado para mostrar dominio de la lectura y comprensión tal como está descrito en los estándares de Nuevo México. Estos apoyos universales proveen la enseñanza fundamental lo cual permite a los estudiantes comprender textos complejos por medio de puntos de acceso y oportunidades para pensar profundamente.

1. *Pre-enseñar palabras del vocabulario de categoría 2
 - *Palabras de vocabulario de categoría 2 son palabras que tienen mayor probabilidad de aparecer en textos que en conversaciones cotidianas. Enseñar estas palabras antes de empezar a leer un texto permite que los estudiantes entiendan mejor el texto debido a que su carga cognitiva se puede enfocar más en la comprensión. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Enseñanza del vocabulario con textos complejos](#).*
 - *Elegir palabras cuyo su significado no está definido implícitamente o explícitamente dentro del texto*
2. Anotar (apuntar) / Crear preguntas dependientes del texto para impulsar el pensamiento de los estudiantes hacia el tema, ideas centrales, conocimiento del vocabulario, o sintaxis y estructura siguiendo los pasos descritos en esta guía de recursos. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Preguntas dependientes del texto con textos complejos](#).
 - *Elaborar y usar preguntas dependientes del texto a través un texto complejo permite al lector dividir el texto para enfocarse mejor en su significado. Además enseñan al lector cómo pensar profundamente sobre un texto y usar evidencia del texto para apoyar esos pensamientos.*

Apoyos Universales

Los detalles enumerados a continuación se aplican al texto específico lo cual se encuentra en la última caja y son incluidos para dar ejemplos de cómo los apoyos universales se pueden planear para lecciones usando textos complejos apropiadamente.

Vocabulario de categoría 2 para preenseñar

Vocabulario: Armadura

Pensar en voz alta: Cuando pienso en la palabra “armadura” hago una conexión con las palabras “arma” y “dura/o”. Eso me hace pensar en algo duro que puede armar o proteger a alguien. El texto dice que Billy se viste con armadura vieja, y cuando miro la imagen veo que lleva un traje que le protege. Basado en eso puedo inferir que “armadura” significa un traje de metal que protege a una persona.

Preguntas dependientes del texto

Pregunta: En el cuento, el dragón exigió tener a la hija del rey, la princesa, como prisionera. ¿Por qué exigió tenerla como prisionera? Usen detalles del texto para explicar su respuesta.

Respuesta Ejemplar Estudiantil:

“Yo pienso que el dragón exige tener a la hija del rey como prisionera porque con una prisionera tan importante como la princesa sabía que Billy iría a rescatarlo y eso es lo que hizo.”

Vocabulario de categoría 2:

“Billy se vistió con una vieja **armadura** que había pertenecido a su amo y luego se colocó el cinturón que le había regalado el toro. Cuando terminó de vestirse, se calzó las botas, tomó su palo mágico, fue al establo, montó la yegua marrón y cabalgó valiente hacia la ciudad.”

Texto: Página 3A-6, *Billy Beg y su toro*, Amplify

Pregunta dependiente del texto

Evidencia del texto citada por la estudiante: “—¿No has escuchado? —respondió el viejo caballero. Billy sacudió la cabeza —. Un dragón terrible llegó a la ciudad —explicó el viejo caballero—. El dragón **exigió** tener a la hija del rey, la princesa, como prisionera. ¡Oh! —dijo Billy, preocupado —. ¡Esa pobre princesa! El viejo caballero subió a su carruaje y se fue rápidamente a la ciudad. Llegaban muchas personas a caballo, en carruajes y en carretillas. Billy decidió que, si era necesario, iría y lucharía con el terrible dragón” (p. 3A-7)

Texto: Página 3A-5, *Billy Beg y su toro*, Amplify

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
1	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles
LL.1.1	ASIGNACIÓN EJEMPLAR #2 (Respuesta Escrita)	
	<p>Después de escuchar el cuento <i>Los Músicos de Bremen</i>, los estudiantes podrán hacer y contestar preguntas sobre los detalles clave de un texto, como:</p> <p>“¿Por qué piensan que el burro, el perro, el gato y el gallo quisieron espantar a los ladrones y quedarse en la casita? Por favor usen detalles del cuento para justificar su respuesta.”</p> <p style="text-align: center;">Fuente: SAVVAS GRADE 1</p>	
	Respuesta Estudiantil Ejemplar	
	<p>“Yo pienso que los animales espantaron a los ladrones porque cuando se asomaron a la ventana les vieron disfrutar de comida que no les pertenecía y alistándose para dormir en una cama que no era de ellos. Eso es injusto, entonces hicieron ruido para asustarlos y para que se fueran de la casita.”</p>	
	Profundización de Conocimientos (DOK)	Blooms
	DOK 2: Habilidades y conceptos	Analizar
	Objetivos de lenguaje posiblemente conectados	Posible Concepto Erróneo (equivocado)
<ul style="list-style-type: none"> ● Uso de language para describir a personas o a uno propio o detalles dentro de el cuento ● Cada animal es especial porque _____. ● Yo soy especial porque _____. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Si les niños tienen dificultades para identificar qué hace especial a cada animal, animales a imitar el movimiento y el sonido de algunos de ellos. ¿Cómo hace el perro? ¿Cómo hace el gato? 	